

*N. F. Patsiaichuk*

*(Brest, Belarus)*

## **SEMANTIC BASES OF THE METAPHORICAL TRANSFER OF THE NAME AND THEIR ROLE IN THE ORGANIZATION OF THE SEMANTIC STRUCTURE OF A POLYSEMANTIC WORD**

The paper discusses the problem of information represented in the basic and metaphorical meanings of polysemantic lexical units. The results obtained demonstrate a different role of perceptual, functional etc. semantic components in the organization of the semantic structure of the word. This is revealed in the frequency of different semantic components as connecting elements (connecting links) between the meanings of German polysemantic nouns, in particular in those nouns the basic meanings of which have different lexicosemantic properties.

*Key words* metaphoric transfer, semantic components, polysemantic noun, perception, form, function

*Ю. А. Плотникова*

*(Белгород, Россия)*

## **КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ МЕТАФОРА КАК МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ ОБРАЗНОГО КОМПОНЕНТА КОНЦЕПТА INTEREST**

В статье раскрывается специфика содержания концепта INTEREST. Особое внимание уделяется образному компоненту представленного концепта. Согласно автору статьи, концептуальная метафора выступает в качестве механизма формирования образного компонента. Проиллюстрирована языковая репрезентация некоторых метафорических моделей.

*Ключевые слова:* метафоризация, антропоморфные признаки, частотность репрезентации, объективация концепта

Современная лингвистика развивается в русле когнитивной парадигмы языкового анализа, обращаясь к проблеме концептуализации окружающей человека действительности в языковой форме. Одним из механизмов концептуализации выступает метафора. Под метафорой в данном случае подразумевается «концептуальная метафора» – когнитивный процесс, в основе которого лежит понимание одной области через призму другой. Метафоризация предполагает перенос из «области-источника» в «область-цель/мишень» тех когнитивных структур, в терминах которых структурировался опыт, относящийся к области-

источнику. По сравнению с областью-целью область-источник обычно представляет собой более конкретное знание, получаемое человеком в процессе непосредственного опыта взаимодействия с действительностью [Лакофф, Джонсон 2008].

Настоящая статья посвящена описанию особенностей языковой репрезентации образного компонента абстрактного концепта INTEREST, описывающего познавательный интерес.

Содержание рассматриваемого концепта структурируется в виде трех взаимосвязанных компонентов: образное содержание, понятийное содержание и интерпретативно-оценочное содержание (см. подр.: [Воркачев 2004]). Данные компоненты включают концептуальные признаки, отличающиеся по степени абстрактности, отражая результаты многоуровневого процесса концептуализации познавательного интереса.

Образное содержание представляет результат чувственного восприятия мира. Оно представлено концептуальными признаками, формирующимися в результате метафорического осмысления концептуализируемой сущности. Образные концептуальные признаки концепта INTEREST дифференцируются на основании представлений носителей английского языка о живой и неживой природе. Неживая природа представлена признаками стихий, вещества и предметов; живая природа – витальными, антропоморфными и фитоморфными признаками. Кроме этого, познавательный интерес может получать определенную пространственную ориентацию, поэтому в структуру анализируемого концепта также входят пространственные признаки.

Познавательный интерес часто структурируется метафорой ‘**интерес – живое существо**’. На это указывают выявленные в содержании концепта витальные признаки – общие для живого мира особенности. Они позволяют представить познавательный интерес в образе живого существа, которое рождается, умирает, дышит, спит, питается и т.д. Например: «...teachers must in some cases try to awaken a **dormant curiosity that has remained asleep** [Gullette].

Антропоморфные признаки указывают на реализацию метафорической модели ‘**интерес – человек**’. Данные признаки свидетельствуют о том, что познавательному интересу приписываются те же качества, что и человеку в целом. Интерес может испытывать определенные эмоции, ему свойственна ментальная деятельность, он имеет характер, способен оказывать сопротивление и побеждать. Например: **Curiosity and distaste struggled in her mind, but curiosity won** [Maugham].

Концепт INTEREST может быть представлен фитоморфными признаками, указывающими на концептуализацию познавательного

интереса в терминах метафоры 'интерес – растение'. Однако в английском языке отражены немногочисленные факты подобного представления рассматриваемого феномена. Например: **Though not an easy plant to grow, it is a curiosity** [BNC].

Стихии являются устойчивыми образами для создания метафорических конструкций, использующихся с целью описания рассматриваемого концепта. Наиболее продуктивным в концептуализации познавательного интереса является образ огня. Сравнение с огнем наделяет интерес некой силой, энергией. Метафорическая модель 'интерес – огонь' может получать языковую экспликацию в примерах типа: **She is burning with curiosity to hear more** [Collins].

Соотнесение познавательного интереса с веществом свидетельствует о реализации метафорической модели 'интерес – вещество'. Познавательный интерес может отождествляться с взрывчатым веществом, которое локализуется и взрывается внутри человека. Например: **My curiosity burst from me in a flood of speech** [London].

На функционирование метафоры 'интерес – предмет' указывает представление познавательного интереса в образе некоего физического объекта. Например: **Continue learning, never stop striving and keep your curiosity sharp and you will never become too old to appreciate life** [BNC].

Другим способом структурирования описываемого концепта в английском языковом сознании являются пространственные метафоры. Носители английского языка склонны представлять интерес в образе некой субстанции, которая способна, с одной стороны, сосредоточить в себе человека и, с другой стороны, проникнуть внутрь его тела. Характерно также то, что познавательный интерес как положительное эмоциональное состояние направлен вверх. Часто концепт INTEREST концептуализируется в терминах метафорической модели 'интерес – субстанция внутри тела человека'. Например: **'You fill me with interest,' said Holmes** [Doyle].

Разнообразие и частотность репрезентации образных признаков свидетельствуют об их значимой роли в объективации абстрактного концепта INTEREST в английском языковом сознании.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Воркачев С. Г.* *Счастье как лингвокультурный концепт.* М.: Гнозис, 2004.  
*Лакофф Дж., Джонсон М.* *Метафоры, которыми мы живем:* пер. с англ. / Под ред и с предисл. А. Н. Баранова. М.: Изд-во ЛКИ, 2008.

yulia-plotnikova@yandex.ru

*Yu. A. Plotnikova*

*(Belgorod, Russia)*

## **CONCEPTUAL METAPHOR AS A FORMATION MECHANISM OF THE IMAGE COMPONENT OF THE CONCEPT INTEREST**

The article reveals some peculiarities of the concept INTEREST content. The image component of the given concept is paid special attention to. The author considers conceptual metaphor as a formation mechanism of the image component and illustrates the language representation of some metaphorical models.

*Key words* metaphORIZATION, anthropomorphic properties, frequency of representations, construing the concept

*Н. С. Попова*

*(Воронеж Россия)*

## **ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ АБСТРАКТНЫХ КОНЦЕПТОВ**

В статье представлены особенности языковой репрезентации абстрактных концептов. На материале концепта «время» показаны абстрактные концепты, репрезентированные персонификацией, сравнением, метафорой и другими художественными тропами.

*Ключевые слова* абстрактный концепт, когнитивная структура, семантическое поле

Понимание природы сознания и специфики языкового сознания является основополагающим в аспекте репрезентации языковых и неязыковых знаний. Свойство языкового знака указывать на конкретный денотат и одновременно на его обобщенный образ в виде «пучка» представлений является основополагающим для осмысления процессов вербализации знаний.

Данные рассуждения о взаимодействии объективного мира, мышления и языка позволяют лингвистам выдвинуть следующего рода предположение: регулярно повторяющиеся базовые типы событий в реальном мире приводят к формированию некоторого мыслительного образа. Этот мыслительный образ закрепляется в сознании за когнитивной структурой, которая представляет логически организованные отношения между сущностями объективного мира в виде своего рода мыслительных опор, необходимых человеку для ориентирования в окружающем мире [Болдырев, Фурс 2004: 68].